

II List do Tesaloniczan

Rozdział 3

3:1	G3588 to —	G3063 λοιπον loipon	G4336 προσενγεσθε proseuchesthe	G80 αδελφοι adelfoi	G4012 περι peri	G2257 ημων hēmōn	G2443 ινα hina	G3588 ο ho	G3056 λογος logos	G3588 του tou
		W końcu	módłcie się	bracia	za	nas	aby	—	Słowo	—
G2962 κυριου kyriou	G5143 τρεχη trechē	G2532 και kai	G1392 δοξαζηται doksażetai		G2531 καθως kathōs	G2532 και kai	G4314 προς pros	G5209 υμας hymas	3:2	G2532 και kai
Pana	biegłoby	i	byłoby otaczane chwałą		jak	i	przy	was		i
G2443 ινα hina	G4506 ρυσθωμεν rysthōmen		G575 απο apo	G3588 των tōn	G824 ατοπων atopōn	G2532 και kai	G4190 πονηρων ponērōn		G444 ανθρωπων anthrōpōn	
aby	zostałyśmy wybawieni		z	—	przewrotnych	i	niedogodziwych		ludzi	
G3756 ου ou	G1063 γαρ gar	G3956 παντων pantōn	G3588 η hē	G4102 πιστις pistis	3:3	G4103 πιστος pistos	G1161 δε de	G2076 εστιν estin	G3588 ο ho	G2962 κυριος kyrios
nie	bowiem	wszystkich	—	wiara		Wierny	zaś	jest	—	Pan
G3739 ος hos	G4741 στηριξει stēriksei	G5209 υμας hymas	G2532 και kai	G5442 φυλαξει fylaksei	G575 απο apo	G3588 του tou	G4190 πονηρου ponērou		3:4	
który	utwierdzi	was	i	ustrzeże	od	—	niegodziwego			
G3982 πεποιθαμεν pepoithamen		G1161 δε de	G1722 εν en	G2962 κυριο kyriō	G1909 εφ ef	G5209 υμας hymas	G3754 οτι hoti	G3739 α ha	G3853 παραγγελομεν parangellomen	
Jesteśmy przekonani		zaś	w	Panu	do	was	że	co	nakazujemy	
G5213 υμιν hymin	G2532 και kai	G4160 ποιειτε poieite	G2532 και kai	G4160 ποιησετε poiēsete	3:5	G3588 ο ho	G1161 δε de	G2962 κυριος kyrios		
wam	i	czynicie	i	będziecie czynić		—	zaś		Pan	
G2720 κατευθυναι kateuthynai		G5216 υμων hymōn	G3588 τας tas	G2588 καρδιας kardias	G1519 εις eis	G3588 την tēn	G26 αγαπην agapēn	G3588 του tou	G2316 θεου theou	G2532 και kai
oby wyprostował		wasze	—	serca	ku	—	miłości	—	Boga	i
G1519 εις eis	G3588 την tēn	G5281 υπομονη hypomonēn	G3588 του tou	G5547 χριστου christou	3:6	G3853 παραγγελομεν parangellomen	G1161 δε de	G5213 υμιν hymin	G80 αδελφoi adelfoi	
do	—	wytrwałości	—	Pomazańca		Nakazujemy	zaś	wam	bracia	
G1722 εν	G3686 ονοματι onomati	G3588 του tou	G2962 κυριου kyriou	G2257 ημων hēmōn	G2424 ιησου iēsou	G5547 χριστου christou	G4724 στελλεσθαι stellesthai	G5209 υμας hymas	G575 απο apo	
w	imieniu	—	Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca	by unikać	wy	od	
G3956 παντος	G80 αδελφou adelfou	G814 ατακτως ataktōs		G4043 περιπατουντος peripatountos		G2532 και kai	G3361 μη mē	G2596 κατα kata	G3588 την tēn	
każdego	brata	bez trzymania się szyku		postępującego	i	nie	według	—		
G3862 παραδοσιν paradosin	G3739 ην hēn	G3880 παρελαβεν parelaben	G3844 παρ par	G2257 ημων hēmōn	3:7	G846 αυτοι autoi	G1063 γαρ gar	G1492 οιδατε oidate	G4459 πως pōs	G1163 δει dei
przekazu	który	wziął	od	nas		Sami	bowiem	wiecie	jak	trzeba
G3401 μιμεισθαι	G2248 ημας hēmas	G3754 οτι hoti	G3756 ουκ ouk	G812 ητακτησαμεν ētaktēsamēn		G1722 εν	G5213 υμιν hymin	3:8	G3761 ουδε oude	G1432 δωρεαν dōrean
naśladować	nas	gdź	nie	nieporządnie		wśród	was		ani	G740 arton chleb

G5315	G3844	G5100	G235	G1722	G2873	G2532	G3449	G3571	G2532	G2250
εφαγομεν	παρα	τινος	αλλ	εν	κοπω	και	μοχθω	νυκτα	και	ημεραν
efagomen	para	tinos	all	en	kopō	kai	mochthō	nykta	kai	hemeran
zjedliśmy	u	kogoś	ale	w	trudzie	i	mozole	nocą	i	dniem
G2038	G4314	G3588	G3361	G1912	G5100	G5216	G3756	G3754	G3756	G3756
εργαζομενοι	προς	το	μη	επιβαρησαι	τινα	νυμων	3:9	ουχ	οτι	ουκ
ergazomenoi	pros	to	mē	epibarēsai	tina	hymōn	ouch	hoti	ouk	
pracując	ku	—	nie	obciążyć	kogoś	z was	nie	że	nie	
G2192	G1849	G235	G2443	G1438	G5179	G1325	G5213	G1519	G1519	G1519
εχομεν	εξουσιαν	αλλ	ινα	εαυτους	τυπον	δωμεν	νυμιν	εις	εις	eis
echomen	eksousian	all	hina	heautous	typon	dōmen	hymin			
mamy	władzy	ale	aby	siebie samych	jako przykład	dalibyśmy	wam	ku		
G3588	G3401	G2248	3:10	G2532	G1063	G3753	G1510	G4314	G5209	G5124
το	μιμεισθαι	ημας		και	γαρ	οτε	ημεν	προς	υμας	τουτο
to	mimeisthai	hēmas		kai	gar	hote	ēmen	pros	hymas	touto
—	naśladować	nas		i	bowiem	gdy	byliśmy	przy	was	to
G3853	G5213	G3754	G1487	G5100	G3756	G2309	G2038	G3366	G2068	G2068
παρηγγελломен	υμιν	οτι	ει	τις	ου	θελει	εργαζεσθαι	μηδε	εσθιετω	
parēngellomen	hymin	hoti	ei	tis	ou	thelei	ergazesthai	mēde	esthietō	
nakazywaliśmy	wam	że	jeśli	ktoś	nie	chce	pracować	ani nie	niech je	
3:11	G191	G1063	G5100	G4043	G1722	G5213	G814			
akouomen	γαρ	τινας	tinas	περιπατουντας	εν	υμιν	ατακτως			
Słyszymy	gar	bowiem	o niektórych	peripatountas	wśród	hymin	ataktōs			
			postępujących			was		bez trzymania się szyku		
G3367	G2038	G235	G4020	3:12	G3588	G1161	G5108			
μηδен	εργαζομενους	αλλα	περιεργαζομενους		τοις	δε	τοιουтоис			
mēden	ergazomenous	alla	periergazomenous			de	toioutois			
jako nie	wypracowujących	ale	pracujączych	pracujączych bezużytecznie		zaś	takim			
G3853	G2532	G3870	G1223	G3588	G2962	G2257	G2424	G5547		
παραγγελломен	και	παρακαλουмен	δια	του	κυριου	ημων	ησου	χριстов		
parangellomen	kai	parakaloumen	dia	tou	kyriou	hēmōn	iēsou	christou		
nakazujemy	i	prosimy	przez	—	Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca		
G2443	G3326	G2271	G2038	G3588	G1438	G740	G2068	G5210		
ινα	μετα	ησυχιας	εργαζομενοι	τον	εαυτων	αρτον	εσθιωσιν	υμεις		
hina	meta	hēsychias	ergazomenoi	ton	heautōn	arton	esthiōsin	hymeis		
aby	ze	spokojem	pracując	—	swój	chleb	jedliby	Wy		
G1161	G80	G3361	G1573	G2569	G1487	G1161	G5100			
δε	αδελφοι	μη	εκκакησηте		ει	δε	τις			
de	adelfoi	mē	ekkakēsête		ει	de	tis			
zaś	bracia	nie	zniechęcalibyście się	kalopoiontes	Jeśli	zaś	ktoś			
G3756	G5219	G3588	G3056	G2257	G1223	G3588	G1992	G5126		
ουχ	υπακοueι	τω	λογω	ημων	δια	της	επιστολης	τουτον		
ouch	hypakouei	tō	logō	hēmōn	dia	tēs	epistolēs	touton		
nie	jest posłuszny	—	słowu	naszemu	przez	—	list	tego		
G4593	G2532	G3361	G4874	G846	G2443	G1788				
σημειουσθε	και	μη	συναναμιγνυσθε	αυτω	ινα	εντραπη				
sēmeiousthe	kai	mē	synanamignysthe	autō	hina	entrapē				
zaznaczcie sobie	i	nie	mieszajcie się z	nim	aby	zostałby	zawstydzony			
G2532	G3361	G5613	G2190	G2233	G235	G3560	G5613	G80		
και	μη	ως	εχθρον	ηγεισθε	αλλα	vouθετεите	ως	αδελφον		
kai	mē	hōs	echthron	hēgeisthe	alla	noutheteite	hōs	adelfon		
i	nie	jak	wroga	uznawajcie	ale	napominajcie	jak	bratu		
G846	G1161	G3588	G2962	G3588	G1515	G1325	G5213	G1515		
αντος	δε	ο	κυριος	της	ειρηνης	δωη	υμιν	ειρηνην		
autos	de	ho	kyrios	tēs	eirēnēs	dōē	hymin	eirēnēn		
Sam	zaś	—	Pan	—	pokoju	oby dał	wam	dia		
								pokój	przez	

G3956 παντος pantos wszystko	G1722 εν en w	G3956 παντι panti każdym	G5158 τροπω tropō sposobie	G3588 ο ho —	G2962 κυριος kyrios Pan	G3326 μετα meta z	G3956 παντων pantōn wszystkimi	G5216 υμων hymōn wami	3:17	
G3588 ο ho —	G783 ασπασμος aspasmos Pozdrowienie	G3588 τη tē —	G1699 εμη emē moją	G5495 χειρι cheiri ręką	G3972 πανλου paulou Pawła	G3739 ο ho co	G2076 εστιν estin jest	G4592 σημειον sēmeion znak	G1722 εν en w	
G3956 παση pasē każdym	G1992 επιστολη epistolē liście	G3779 ουτως houtōs tak	G1125 γραφω grafo pisze	3:18	G3588 η hē —	G5485 χαρις charis Łaska	G3588 του tou —	G2962 κυριου kyriou Pana	G2257 ημων hēmōn naszego	G2424 ιησου iēsou Jezusa
G5547 χριστου christou Pomazańca	G3326 μετα meta z	G3956 παντων pantōn wszystkimi	G5216 υμων hymōn wami	G281 αμην amēn amen	G4314 προς pros do	G2331 θεσσαλονικεις thessalonikeis Tesaloniczan	G1208 δευτερα deutera drugi raz			
G1125 εγραφη egrafē zostało napisane	G575 απο apo z	G116 αθηνων athēnōn Aten								

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangielczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu